



Orioko
Herri
Ikastola

ORIO GARA

2022-2023 Ikasturteko gidaliburua



AURKIBIDEA

1. Zuzendarien agurra // Saludo de la dirección
2. Hezitzaileak eta langileak // Profesores y trabajadores
3. Artezkaritza Kontseiluaren osaketa // Junta Rectora
4. Egutegiak eta ordutegiak // Calendarios y horarios
5. Pedagogia-informazioa // Pedagogía-información
 - 5.1. Proiektuak // Proyectos
 - 5.2. Orientazio departamendua // Departamento de orientación
 - 5.3. Guraso bilerak // Reuniones de padres y madres
6. Batzar Nagusiko erabakiak eta kuotak // Decisiones y cuotas de la Asamblea General
7. Jangela // Comedor
8. Eskolaz kanpoko jarduerak // Actividades extraescolares
9. Datuak Babesteko Lege Organikoa // Ley Orgánica de Protección de Datos
10. Organigrama // Organigrama



1. Zuzendarien Agurra // Saludo de la dirección

Gurasoak agur,

Liburuxka honetan 2022-2023 ikasturteari buruzko informazio praktikoa duzue eskura, Ikastolari buruzko informazio orokorra. Gelaz gela egiten diren guraso bileretan zuen seme-alabaren mailari buruzko informazio zehatzagoa jasoko duzue.

Bestalde, azken urteetan egindakoaren jarraipen gisa, zuzendaritza funtzioak partekatu eta taldean banatu dira: zuzendari orokor bakarria egon beharrean, etapa bakoitzak bere zuzendaria izango du. Modu honetan etapa bakoitzeko errealitateak, ikasle, irakasle eta gurasoengandik gertuago egongo garela uste dugu. Beraz, zuen eskura gaituzue zuen seme-alaben hezkuntza elkarrekin eragin eta hobetzeko.

Ikasturte berri on!

Ikastolako HH, LH eta DBHko zuzendariak

Estimados/as familias;

En esta pequeña guía se ofrece información práctica resumida sobre el curso 2022-2023, así como la información general de la Ikastola. En las reuniones de padres/madres, recibiréis información más detallada sobre el curso de vuestro/a hijo/a.

Por otro lado, dando continuidad a lo que hemos hecho en los últimos años, se han compartido y distribuido las funciones de dirección: en lugar de un/una director/a general, cada etapa tendrá su propio/a director/a. Creemos que de esta manera estaremos más cerca de la realidad de cada etapa, del alumnado, profesorado y familias. Por lo tanto, estamos a vuestra disposición para mejorar conjuntamente la educación de vuestro/a hijo/a.

Deseándoos un feliz curso escolar, recibid un saludo

Las directoras de la Ikastola



2. Hezitzaileak eta langileak // Educadores/as y trabajadores/as

2.1. Zuzendaritza taldea // Equipo directivo

- **Etapako zuzendariak // Directoras:** Miren Illarramendi (HH), Amaia Ugalde (LH), Lupe Altuna (DBH)
- **Koordinatzaileak // Coordinadores/as:** Mari Jose Garate (HH), Unai Eizagirre (LH), Joana Mendiboure (DBH)

2.2. Tutoreak // Tutores/as

- **HH 2:** Jasone Garate, Maialen Etxeberria
- **HH 3:** Mari Jose Garate, Amaia Cereceda
- **HH 4:** Leire Ortega, Ainara Peña
- **HH 5:** Karlos Larrañegi, Maider Arrillaga
- **LH 1:** Jaime Amenabar, Jaione Sanchez
- **LH 2:** Ekiñe Saizar, Maialen San Sebastian
- **LH 3:** Amaia Azpillaga, Mirentxu Arostegi– Nere Manterola
- **LH 4:** Aitziber Sueskun, Usoa Sorazu
- **LH 5:** Eli Urdangarin, Iñigo Mujika, Aurora Azkue
- **LH 6:** Mentxu Oliden, Amaia Iribar- Andrea Zinkunegi, Aitor Dorronsoro
- **DBH 1:** Ander Aberasturi, Shua Larrañaga, Iraitz Arrizubieta, Amaia Lekuona
- **DBH 2:** Iñaki Beraza, Alex Mateos, Eunat Artola
- **DBH 3:** Jon Manterola, Eneritz Odriozola
- **DBH 4:** Elisa Manterola, Jon Rekondo, Bakartxo Oliden

2.3. Etapetako bestelako irakasleak // Otros profesores/as

- **Orientazio Departamendua-Hezkuntza Berezia // Departamento de Orientación:** Mertxe Etxeberria, Imanol Etxabe, Zigor Saizar
- **Hezkuntza laguntzaile espezialistak // Especialista de Apoyo Educativo:** Marilu Garate, Ainhoa Ubegun, Karmele Oliden, Amaia Osa
- **Haur hezkuntzako hezitzaileak // Educadora de Educación Infantil:** Nerea Artola
- **LHko irakasleak // Profesores de LH:** Nere Manterola- Amaia Iribar, Usoa Sorazu- Jaime Amenabar, Aiora Auzmendi, Ander Etxaniz, Amaia Ugalde, Aritz Zelaia- Unai Amenabar, Unai Eizagirre, Aitor Dorronsoro, Iñigo Mujika
- **DBHko irakasleak // Profesores de DBH:** Amaia Pinacho, Begotxu Olaizola, Miren Berasaluze, Iñaki Zarauz, Arantxa Solaberrieta

2.4. Azpitaldeak // Grupos de trabajo

- **HEA taldea:** Nere Manterola, Iñigo Mujika, Eli Urdangarin, Aurora Azkue
- **KiVa taldea // Equipo KiVa:** Zigor Saizar, Iraitz Arrizubieta



- **IKTko dinamizatzaileak // Dinamizadores TIC:** Andrea Zinkunegi, Ander Etxaniz, Amaia Ugalde, Iñaki Zarauz, Jorge Aristi
- **Komunikazio eta Hizpro taldea // Comunicación y Hizpro:** Joana Mendiboure, Shua Larrañaga, Ekiñe Saizar, Ainara Peña
- **Berdintasun dinamizatzailea // Dinamizadora de Igualdad:** Ainara Peña
- **Erasmus+ arduradunak // Responsables de Erasmus+:** Amaia Pinacho, Lupe Altuna
- **Eskolaz kanpoko arduraduna // Responsable de extraescolares:** Unai Eizagirre
- **Administrari Burua // Administrador:** Jorge Aristi
- **Idazkaria // Secretaria:** Amaia Atorrasagasti
- **Lan-Osasanaren eta Prebentzioaren arduraduna // Responsable de Salud Laboral y Prevención:** Bittor Andres, Jorge Aristi
- **Garbitasuna // Limpieza:** Pili Otegi, Militza San Sebastian, Amaia Dorronsoro (Sonia Gama), Pilar Elordi, Josune Carretero, Rosa Vallejo
- **Mantentze-lanak // Mantenimiento:** Bittor Andres
- **Jangela // Comedor:** Ausolan

3. **Artezkaritza Kontseiluaren osaketa // Composición de la Junta Rectora**

- Nagore Rementeria (gurasa // madre)
- Ibon Antero (gurasa // padre)
- Iker Elola (gurasa // padre)
- Eider Salegi (gurasa // madre)
- Eñaut Sarriegi (gurasa // padre)
- Ainhoa Leunda (gurasa // madre)
- Imanol Iturrioz (gurasa // padre)
- Xabier Muñoz (gurasa // padre)
- Amaia Cereceda (irakaslea // profesora)
- Aiora Auzmendi (irakaslea // profesora)
- Amaia Lekuona (irakaslea // profesora)

3.1. **Zaingo Batzordea // Junta de Vigilancia**

- Nerea Udabe
- Joseba Garrido
- Amaia Atorrasagasti

3.2. **Ikastolako lan-taldeak // Grupos de trabajo de la Ikastola**

- Hezkuntza // Educación
- Kultura // Cultura
- Eskolaz kanpokoak // Extraescolares
- Ekonomia // Economía
- Zerbitzuak // Servicios
- Matrikulazioa // Matriculación
- Guraso ordezkariak // Padres y madres representantes

Ikus daitekeenez, lan-talde ezberdinetan antolatzen da Artezkaritza. Familia guztiei jakinarazten dizuegu lan-talde hauek irekiak direla, eta bertan **parte hartzera animatzen zaituztegu**. Horretarako prest zaudetenok aski duzue idazkaritzara deitzea, bertan informazio guztia emango zaizue.



Como se puede observar, el Consejo Rector se organiza en diferentes grupos de trabajo. Os comunicamos a todas las familias que estos grupos de trabajo son abiertos y **os animamos a participar**. Las personas que estéis dispuestas a ello sólo tenéis que llamar a la secretaría, donde se os dará toda la información.



Ordutegiak // Horarios:

- HH 09:00 – 12:25 // 14:30 – 16:25
 - LH 09:00 – 12:30 // 14:30 – 16:30
 - DBH 08:30 – 12:45 // 14:30 – 16:30
- Iraila, ekaina eta urte guztiko asteazken eta ostiraletan,
ordutegi jarraia: 08:30 – 14:30
En septiembre, junio y todos los miércoles y viernes, jornada
continua: 08:30 – 14:30
- Idazkaritzako arreta orduak // Horario de secretaría
Astelehenetik ostegunera // Lunes a jueves, 8:30-10:00 y
12:00-13:00 y 16:15-18:00
Ostiralean // Viernes, 8:30-10:00 y 12:00-13:00
 - Zaintza zerbitzua (ordaintzekoa) // Servicio de guardería (de pago)
HH2tik LH6ra, 07:30-09:00 // Desde HH2 hasta LH6, 07:30-09:00

5. Pedagogia-informazioa // Pedagogía-información

Ikasturte guztietan egin ohi den bezala, irailean talde-bilerak antolatu ditugu familientzat. Bertan, maila bakoitzari dagozkion berezitasunak, pedagogia-helburuak eta ikasturteari buruzko informazio interesgarria emango zaizue. Bestalde, ondorengo lerroetan zenbait atal aipagarriren berri ematen dizuegu:

Como todos los años, en septiembre se organizarán las reuniones de comienzo de curso con las familias. En las mismas se os informará de las características de cada curso, objetivos pedagógicos y otros temas relevantes. Por otro lado, a continuación os informamos de algunos apartados destacados:

5.1. Proiektuak eta programak // Proyectos y programas

HH	LH	DBH
<ul style="list-style-type: none"> - Eraldaketa pedagogikoak // Transformación pedagógica - Elkartasun ekimenak // Iniciativas de solidaridad - Herriko eragile ezberdinekin kolaborazioak // Colaboraciones con diferentes agentes del municipio - Proiektuetan eta konpetentzietan oinarritutako ikaskuntza // Aprendizaje basado en proyectos y competencias 		
<ul style="list-style-type: none"> - Konfiantzaren Pedagogia eta Pertsona ereduan oinarritutako hezkuntza // Pedagogía de la confianza y educación basada en el 		



<p>modelo de persona</p> <ul style="list-style-type: none"> - Familiak gelan // Familias en el aula 		
	<ul style="list-style-type: none"> - KiVa: Bullyingaren aurkako programa // KiVa: Programa contra el acoso escolar - Heziketa digitala // Educación digital - Heziketa afektibo-sexuala // Educación afectivo-sexual - Harreman onak sustatzeko programa // Programa para fomentar buenas relaciones - Karkaran kolaborazioak // Colaboraciones en Karkara 	
<ul style="list-style-type: none"> - Proiektuak: haurren interesetatik abiatutako lan proiektuak // Proyectos: Proyectos basados en los intereses del alumnado - Haur filosofia: pentsamendu trebetasunak // Filosofía infantil: destrezas de pensamiento - KUKU emozio programa // KUKU programa de educación emocional 	<ul style="list-style-type: none"> - PrOI: diziplinarteko proiektuak // PrOI: proyectos interdisciplinares - Piktoidazketa // Pictoescritura - Innovamat - Eskolaz kanpoko jarduerak // Actividades extraescolares - Bertsolaritza // Bertsolarismo - Bide Heziketa // Educación Vial - Ingurumen programak // Programas medioambientales - Kultur ekimenak // Programas culturales 	<ul style="list-style-type: none"> - EKI: konpetentzietan oinarritutako programa // EKI: programa basado en competencias - Atzerriko eskolekin trukeak (Okzitania eta Erasmus+) // Intercambios internacionales - Menpekotasunen prebentzioarako programak: drogak, jokoak,... // Programas para la prevención de dependencias: drogas, juego... - STEM: neskak zientzia-ikasketetara erakartzeko programa // STEM: programa para acercar a las alumnas a los estudios de ciencias



	<ul style="list-style-type: none"> - Igeriketa // Natación - Pentsaera konputazionala // Pensamiento computacional 	<ul style="list-style-type: none"> - Ingurumen programak // Programas medioambientales - Adimen desgaitasuna dutenenganako hurbilketa // Sensibilización hacia las personas con discapacidad mental - Bizkarezur muina kaltetu dutenen hitzaldia // Sensibilización hacia las personas con lesión medular - Kultura eskola:ekitaldi kulturalak ikastolan bertan, Aldundiaren eskutik // Kultura eskola: Actividades culturales subvencionadas por la Diputación.
--	--	--



5.2. Orientazioa departamendua // Departamento de orientación

- Irakasleak // Profesores/as: Mertxe Etxeberria, Andrea Zinkunegi, Imanol Etxabe eta Zigor Saizar
- Heziketa Laguntzaile Espezialistak // Especialistas de Apoyo Educativo: Marilu Garate, Ainhoa Ubegun, Karmele Oleden eta Amaia Osa
- Helburu orokorrak // Objetivos generales:
 - 1) Orientatzaileek, departamenduko irakasleek eta laguntzaileek, irakasle eta tutoreekin batera, ikasleen jarraipena egitea.
Seguimiento del alumnado por parte de orientadores/as, profesores/as y colaboradores/as del departamento, junto con el profesorado y tutores/as.
 - 2) Orientatzaileak eta departamenduko irakasleak ikastetxeko hezkuntza premia berezien beharrak koordinatzea, baliabideak bideratzea eta arazoak konpontzen saiatzea.
El orientador/a y el profesorado del departamento coordinarán las necesidades educativas especiales del centro, canalizarán los recursos e intentarán resolver los problemas.
 - 3) Ikasleei bokaziozko orientabidea edota pertsonala eman.
Orientación vocacional y/o personal al alumnado.
 - 4) Tutoretza, aniztasuna, ikaskuntza-irakaskuntza, ikastolaren koordinazioa.
Tutoría, diversidad, enseñanza-aprendizaje, coordinación de la Ikastola.

5.3. Guraso bilerak // Reuniones con las familias

Guraso bilera hauetan, ikasturteko informazioa zabalduko zaizue eta sortzen diren hizketagaiak mailako guraso guztien artean partekatzeko aukera izango dugu. Ondorioz, bilerak euskaraz izango dira eta zuzeneko itzulpena eskainiko da behar duenarentzat. Hartara, mailako guraso guztiak batera egongo dira. Itzulpen lanetarako gurasoen laguntza eskertuko da.

Honez gain, urte amaieran Euskaraldiaren ariketa berria jarriko da martxan. Hizkuntza ohituretan eragitea du helburu eta inertzia hautsiz euskararen erabilera handitzea. Bilera hau aukera paregabea izango da helburu horiekin bat egiteko.

En las reuniones con las familias se os facilitará información del curso y tendremos la oportunidad de compartir los temas de conversación que surjan entre todas las familias. La reunión será en euskera y se ofrecerá una traducción simultánea a quien la necesite. De esta manera se evitarán crear dos grupos diferentes.

Además, a finales de año se pondrá en marcha un nuevo ejercicio de la “Euskaraldia”. Su objetivo es incidir en los hábitos lingüísticos y aumentar el uso del



euskera rompiendo las inercias. Esta reunión será una oportunidad única para sumarse a estos objetivos.

Maila	Ordua eta tokia
HH2	Irailak 5, astelehena. 16:30ean (euskeraz); 17:45 (gazteleraz) HHko beheko solairuan.
HH3	Irailak 7, asteazkena. 16:30ean HHko beheko solairuan.
HH4	Irailak 7, asteazkena. 16:30ean HHko lehenengo solairuan.
HH5	Irailak 5, astelehena. 16:30ean HHko lehenengo solairuan.
LH1	Irailak 12, astelehena. 16:30ean LH1eko espazioan (A eraikineko 2. solairuan).
LH2	Irailak 13, asteartea. 16:30ean LH2ko espazioan (A eraikineko 2. solairuan).
LH3	Irailak 14, asteazkena. 16:30ean LH3ko espazioan (A eraikineko 2. solairuan).
LH4	Irailak 15, osteguna. 16:30ean LH4ko espazioan (B eraikineko 0. solairuan).
LH5	Irailak 16, ostirala. 16:30ean LH5eko espazioan (B eraikineko 2. solairuan).
LH6	Irailak 8, osteguna. 16:30ean LH6ko espazioan (B eraikineko 1. solairuan).
DBH1	Irailak 20, asteartea. 16:45etan.
DBH2	Irailak 19, astelehena. 17:45etan.
DBH3	Irailak 27, asteartea. 16:45etan.
DBH4	Irailak 26, astelehena. 17:45etan.



6. Batzar Nagusian onartu ziren kuotak

Kooperatibaren kuota // Cuota de la cooperativa	28,75 euro/ikasleko (12 hilabetetan // meses)
Inbertsio kuota // Cuota de la inversión	14,70 euro/familiako // por familia (12 hilabetetan // meses)
Material kuota // Cuota del material	45,65 euro (urrian // en octubre)
Jangela // Comedor	96,60 euro/hilero // cada mes (10 hilabetetan // meses)
Eskola-kirola // Deporte escolar	11,20 euro (8 hilabetetan // meses) LH6 13,45 euro (8 hilabetetan // meses) LH3-LH4-LH5 (ekipazio berria barne // incluida la equipación)
Zaintza (HH-LH)	25,10 € euro/hilero // al mes (7:30-9:00) 16,75€ euro/hilero // al mes (8:00-9:00) 8,40€ euro/hilero // al mes (8:30-9:00)
Familia berriei bazkide kuota // cuota de socio para familias nuevas	30,05 euro (azaroan; behin bakarrik ordaintzen da, lehenengo haurra matrikulatzerakoan) // (en noviembre; un único pago al matricular al primer hijo/a)

Guraso edo familiaren batek ezintasun ekonomikorik izango balu, ikastolara idazkariarengana nahiz zuzendariarengana jo dezala lasaitasun osoz. Kooperatiba garen heinean, arazoa konponbidean jartzen saiatuko gara bilerak eginez eta barne beka pertsonalizatuen aukera aztertuz.

En caso de dificultades económicas de alguno de los padres o familias, que se dirija a la ikastola, al secretario o al director con total tranquilidad. Como cooperativa trataremos de solucionar el problema a través de reuniones y de la posibilidad de becas internas personalizadas.



7. Jangela // Comedor

Ikasturte honetan Ausolan enpresak eskainiko digu jangelako zerbitzua. Egunero geratzen denak hilero kuota bat izango du (96,60€) eta egun solteetan geratzeko beharra duenak eguneko menua (8,40 euro) ordaindu beharko du. Ohiko Batzar Nagusian onartu bezala, jangela zerbitzuan urte osoko konpromezua eskatzen da eta hilabetero irailetik ekainera kobratuko da).

Hezkuntza Sailarekin adostu bezala, eguerdiko tartean ikastolako eremutik atera nahi duten ikasleek baimen orria sinatu beharko dute, espresuki adieraziz ikastolako Orioko Herri Ikastolak ez duela inolako erantzunkizunik ez arlo zibil ez penalean. Horretaz gain, baimenean ikaslea ikastolako eremutik aterako den egunak, ordutegiak eta arrazoiak jasoko dira. Baimen hauek idazkaritzan bilduko dira.

Egun solteetako menuak eskatzeko, bezperan 13:30ak baino lehen idazkaritzara deitu (943 834 704) edo idatzi jangela@oriokoikastola.eus helbidera. Bestalde, edozein kezka, arazo, kexa edo iradokizunik izanez gero, eskertuko genizueke jangela@oriokoikastola.eus helbidera idaztea edo etapetako zuzendariei adieraztea.

Este curso la empresa Ausolan nos ofrecerá el servicio de comedor. El alumnado que se quede a diario tendrá una cuota mensual de 96,60€ y el que necesite quedarse en días sueltos pagará el menú del día (8,40 euros). Tal y como se aprobó en la Asamblea General Ordinaria, en el servicio de comedor se exige un compromiso anual que se cobrará mensualmente de septiembre a junio.

Tal y como se acordó con el Departamento de Educación, el alumnado que durante el mediodía desee abandonar el ámbito de la ikastola deberá firmar la hoja de autorización, indicando expresamente que Orioko Herri Ikastola no tiene responsabilidad alguna en materia civil ni penal. Además, en la autorización se harán constar las fechas, horarios y motivos por los que el alumno o la alumna sale del ámbito de la ikastola. Estas autorizaciones se recogerán en Secretaría.

Para solicitar menús de días sueltos, llamar antes de las 13:30 horas del día anterior a la secretaría (943 834 704) o escribir a jangela@oriokoikastola.eus. Por otra parte, ante cualquier duda, problema, queja o sugerencia os agradeceríamos que escribierais a la dirección de correo jangela@oriokoikastola.eus u os dirigierais a las directoras de etapa.

8. Eskolaz kanpoko jarduerak // Actividades extraescolares

Ikasturte honetan arratsaldetako eskola kirolaz gain, eguerdiko hainbat ekintza antolatu dira. Ordutegia eta izen emate orria laister izango duzue eskura baina jangela garaian ondorengo ekintzak eskainiko dira LHko ikasleentzat:

- Yoga haurrentzat (LH)
- Antzerkigintza (LH)
- Bertsolaritza (LH)
- Robotika (LH4-LH5-LH6)



Arratsaldetan berriz, eskola kiroleko programa gauzatuko da LH3tik hasi eta LH6ra arteko ikasleekin. Izen emate orria eta ordutegiak pasa den ekainean bidali zitzaizkizuen.

Durante este curso, además del deporte escolar de las tardes, se han organizado varias actividades para el mediodía. El horario y la hoja de inscripción estarán disponibles próximamente, pero os informamos que durante el comedor se ofrecerán las siguientes actividades para el alumnado de LH:

- Yoga infantil (LH)
- Teatro (LH)
- Bertsolarismo (LH)
- Robótica (LH4-LH5-LH6)

Por las tardes se llevará a cabo el programa de deporte escolar con alumnado de LH3 hasta LH6. La hoja de inscripción y los horarios se os enviaron el pasado mes de junio.

9. Datuak babesteko Lege Organikoa // Ley Orgánica de Protección de Datos

Guraso bileretan edo tutorearen bidez familia berriei soilik helaraziko zaie datu babeserako legea betetzeko sinatu beharreko dokumentua. Eguneroko funtzionamendurako beharrekoak ditugun baimenak sinatuta idazkaritzan gordeko dira.

2016ko apirilaren 27ko DBEOn aurreikusitakoaren arabera, jakinarazten dizugu ORIOKO HERRI IKASTOLA KOOP.E-k, zure datu pertsonalak jaso eta tratatzen dituela, konfidentziasuna bermatzen duten neurri teknikoak eta antolakuntzakoak aplikatuz, lotzen zaituen harremana kudeatzeko helburuarekin. Zuk datuak tratatzeko baimena ematen duzu. Zure datu pertsonalak gure harremana kudeatzeko ezinbestekoa den denboran soilik gordeko ditugu. Datuetara irispidea izateko, datuak zuzentzeko, ezerezteko, tratamendua mugatzeko, datuak eramateko eta tratamenduari aurka egiteko eskubideak erabili ahalko dituzu. Horretarako ORIOKO HERRI IKASTOLA KOOP.ekin jarri beharko zara harremanetan helbide honetan: Abeslari 8, 20810 Orio

El documento a firmar para el cumplimiento de la Ley de Protección de Datos será remitido únicamente a las nuevas familias a través de las reuniones de padres o tutores. Los permisos necesarios para el funcionamiento diario se conservarán firmados en Secretaría.

De acuerdo con lo previsto en el RGPD de 27 de abril de 2016, le informamos que ORIOKO HERRI IKASTOLA KOOP.E. recoge y trata sus datos personales, aplicando las medidas técnicas y organizativas que garantizan la confidencialidad, con el fin de gestionar su relación con el centro. Usted autoriza el tratamiento de datos. Sólo conservaremos tus datos personales durante el tiempo imprescindible para gestionar



nuestra relación. Podrá ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación, limitación del tratamiento, portabilidad y oposición. Para ello deberá ponerse en contacto con ORIOKO HERRI IKASTOLA Koop. en la siguiente dirección: Abeslari 8, 20810 Orio

10. Organigrama



